

Le edizioni svizzere per la gioventù

1. A cosa mirano le ESG?

Anche quest'anno l'elenco, pubblicato dal Collegio degli ispettori, dei testi ammessi per l'adozione nelle scuole elementari comprende, per ciascuna classe, gli opuscoli pubblicati dalle ESG.

Ci sembra opportuno ricordarne «scopi e tipo di offerta», benchè essi siano noti a buona parte dei Ticinesi che, nell'infanzia, hanno certo avuto occasione di leggerne taluni; da molti decenni infatti la gran maggioranza dei docenti delle primarie ne acquista due per allievo, soprattutto da quando, nel 1959, le pubblicazioni ESG sono state formalmente riconosciute tra quelle che devono figurare nelle biblioteche scolastiche e nella dotazione degli allievi. La norma era applicata anche nelle scuole maggiori e parecchie sono pure le maestre delle case dei bambini che ne utilizzano la serie «da colorire». È per contro scarsa, per il momento, la diffusione nella scuola media, nonostante la presenza di titoli destinati in modo specifico agli adolescenti, più che altro probabilmente per carenza di informazione dei docenti e degli allievi; una lacuna cui si pensa di porre rimedio tramite le bibliotecarie presenti in ogni centro di scuola media. Le ESG si rivolgono infatti all'intera «utenza» tra la prescolarità e la fine dell'obbligo scolastico, con una gran varietà di contenuti.

Eccone le principali serie:

da colorire (per l'età prescolastica; racconti con brevissimi testi affidati alla voce della maestra o della mamma, in cui sono stimolate la partecipazione attiva e la creatività del bambino);

prime letture (selezionate per il primo ciclo, con equilibrio di illustrazioni – quasi sempre da colorire – e testi a caratteri grandi, ben leggibili);

lettere amene (allo scopo di facilitare il graduale passaggio autonomo al «libro per adulti»);

opuscoli pratici (che, venendo incontro alle

«esigenze di informazione», permettono di farsi un'idea sullo stato e l'evoluzione di un problema e stimolano ulteriori ricerche);
scienze naturali e tecnica (con particolare attenzione all'ambiente);

storia (biografie e conoscenza della realtà autentica della vita nel passato della nostra gente);

giochi e passatempi (taluni da eseguire individualmente, altri con un compagno e in gruppo, favorendo il gioco «con» e non «contro»);

noi e gli altri (per migliorare la comprensione di chi è «diverso» perchè forestiero, o menomato, ecc.).

Questo elenco molto vario di contenuti lascia intravedere il principale obiettivo editoriale delle ESG: in un periodo in cui la «parola scritta» è sempre meno usata quale mezzo per conoscere e comunicare, cercar di trasformare nei bambini e negli adolescenti la lettura da esercizio scolastico e utilitaristico in eccitante avventura, abituare a scegliere cosa, quando e come si vuole leggere, cioè a sentire un bisogno del libro che sia consapevole e molteplice (per informazione, per orientamento, per svago e compensazione, per acquisizione di autonomia di giudizio, ecc). Rappresentare, in altre parole, un «ponte verso il libro», in una concezione del prodotto letterario che riconosca solo la gerarchia della qualità (rispondente oppure non confacente al «bisogno» ed alla competenza del lettore) e non quella tradizionale del «genere» (specificamente «aulico letterario» oppure «divulgativo di consumo»).

Accanto a questo obiettivo fondamentale, le ESG ne perseguono altri:

– rendere accessibile l'acquisto alle disponibilità di un ragazzo; gli opuscoli di 32 o 48 pagine sono venduti al modesto prezzo uniforme di fr. 2.40; ciò è reso possibile dalle forti tirature (ca. 700 mila copie vendute ogni anno complessivamente nelle 3 lingue principali e nei 3 idiomi romanci, di cui da 40 a 50 mila in italiano) e da sussidi federali e cantonali e sovvenzioni di altri enti pubblici e privati;

– favorire la traduzione dei testi meglio riusciti da una lingua all'altra, così da potenziare la, di regola debolissima, osmosi intellettuale tra le stirpi e utilizzare in modo ottimale la produzione;

– stimolare autori svizzeri a scrivere testi di buona qualità, ma pensati per i giovani (anche in Ticino, hanno scritto «originali» per le ESG molti scrittori «per adulti», quali Piero Bianconi, Francesco Chiesa, Felice Filippini, Plinio Martini, Giuseppe Martinola, ecc.). Questo, della «elveticità» (intesa in modo non meschino, ma secondo il detto di Keller, «Rispetta la patria di ogni uomo, ma ama la tua»), è un carattere cui le ESG si sono attenute per oltre mezzo secolo di vita, fin dalle prime apparizioni nel 1931 a Zurigo; dapprima con pubblicazioni solo in tedesco per rispondere all'invasione di letteratura nazionalista e bellicista per i giovani, poi – con la guerra mondiale – in tutte le lingue nazionali, per rafforzare lo spirito di resistenza nel paese ormai circondato dalle armate nazifasciste, più tardi per rafforzare lo spirito democratico e il senso dell'identità nazionale e delle stirpi e per arginare la crescente propo-



sta all'infanzia di modelli violenti (nel senso lato, di «eroi» che primeggiano solo grazie alla forza bruta, all'uso distorto della tecnica, al puro fascino fisico, ecc.).

Le ESG si sono insomma impegnate a conciliare la fedeltà all'assunto iniziale con un graduale adattamento al mutare dei bisogni socio-politici e pedagogici. E proprio in questi ultimi due anni le ESG hanno compiuto uno sforzo particolare di ammodernamento, con l'adozione di nuovi statuti che prevedono migliori canali di comunicazione con gli utenti, hanno ridotto a 35 i membri del Consiglio di fondazione, trasformandolo da ente quasi onorario in organo di lavoro (strutturato per gruppi: finanziario, editoriale, di politica di diffusione), conferito maggiore autonomia alle regioni linguistiche (e le «minoranze» vi hanno trovato molto maggiore rappresentanza; la Svizzera italiana vi conta ora 7 membri: Alma Bacciarini, Adriano Censi, Carlo Conti Ferrari, Mario Delucchi, Anna Levorato, Dario Robbiani e Guido Marazzi, che è anche presidente centrale) e potenziato le commissioni redazionali e il segretariato centrale.

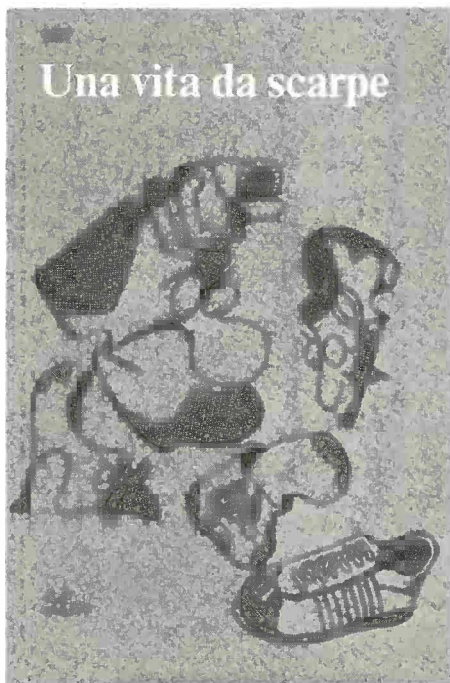
2. Le edizioni in lingua italiana

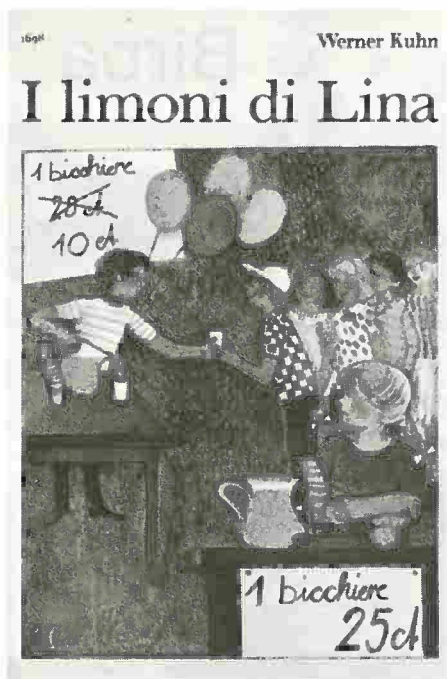
Dal 1940 ad oggi sono usciti in italiano quasi 300 titoli per un totale di ca. un milione e mezzo di copie (nelle varie lingue i titoli ESG sono 1700 per un totale di oltre 32 milioni di copie).

L'elenco completo di quelli in italiano ancora disponibili (una cinquantina) può essere richiesto agli incaricati della vendita (v. Nota).

Per ottenere il catalogo delle pubblicazioni ESG disponibili e per ordinare gli opuscoli (fr. 2.40) ci si può rivolgere ai signori:

- Ezio Bellati, Via Lanz 1, 6850 Mendrisio
 - Silvano Calanca, Direzione Scuole Comunali, 6710 Biasca
 - Giorgio Conti, Via Monte Brè 9, 6900 Lugano
 - Mario De Rossa, Via del Sole 47, 6600 Muraltio
 - Silvano Mossi, Sasso Piatto, 6512 Giubiasco
 - Alessandro Rinaldi, Via Laghetto Cassina, 6982 Agno
- e alla «Biblioteca per Tutti», Scuole Nord, 6500 Bellinzona.





Ci limitiamo a segnalare qui le pubblicazioni 1983 e 1984.

Originali di autori ticinesi:

Maura Bottini:

Una vita da scarpe

Da colorire/prescolastico e I ciclo

(Cinque diverse scarpe si trovano per caso ad abitare nello stesso ripostiglio. Anche fra di loro, come tra gli uomini, c'è chi si diverte a fare della maldicenza, suscitando invidie e rancori. Ma, anche nel mondo delle scarpe, i maldicenti presto o tardi si scoprono, e allora ...)

Anna Maria Maggetti:

Il grande muro

I/II ciclo

(Un ometto vive in una specie di paradiso terrestre: un giardino immenso, rallegrato da centomila fiori. Eppure l'ometto non è felice: lo rode l'avarizia. È avaro al punto che non vuole neppure che la gente del paese odori il profumo dei suoi fiori. Che gli succederà?)

Enzo Marchionni:

La scommessa

Il ciclo

(Uno scherzo tra ragazzi, una scommessa, una scusa inventata sono l'inizio di un dialogo tra il protagonista e un solitario ragioniere che vive appartato, quasi senza amici, conosciuto per il suo atteggiamento severo nei confronti dei giovani. Un racconto toccante, che attraverso lo studio di tre personalità diverse ripropone i temi più attuali del rapporto tra i giovani e l'adulto.)

Patrizia Bertanza:

Insieme è meglio!

Il ciclo

(Un racconto che vuol far riflettere i bambini sui problemi di incomunicabilità che si riscontrano nella nostra società. L'autrice si è basata su un'esperienza diretta, vissuta nella scuola in cui ha insegnato.)

Federico Martinoni:

Come un filo d'erba

Il ciclo

(Una storia che invita a saper capire, aiutare e amare chiunque venga a trovarsi in un ambiente estraneo: e, più in generale, chi è più debole e indifeso. La protagonista è Susy, una zingarella arrivata con la famiglia in un paese delle nostre valli.)

Ely Riva

Grotte del Ticino

II/III ciclo

(L'autore è fotoreporter e giornalista. Ha voluto raccontare in maniera semplice le numerose esplorazioni, compiute assieme a un amico, nelle grotte del Sopra e del Sottoceneri. Illustrato dalle immagini fotografiche da lui stesso scattate nell'oscurità fonda e nel silenzio assillante delle cavità sotterranee.)

Traduzioni di testi ESG già apparsi in altre lingue:

Burkhardt/Nesa:

Oplà, Strupp, cerca!

I ciclo

(Una storiella semplice dedicata ai bambini che hanno appena scoperto il segreto della lettura. L'autrice confessa che i personaggi del libretto erano suoi compagni di scuola. Adesso naturalmente sono diventati uomini con la barba e il vocione. Ma cosa c'entra il cagnolino Strupp?)

Bataillard/Casè:

Ma chi è Turlupì?

Da colorire, I/II ciclo

(È una storia misteriosa, in cui ogni pagina pare scritta apposta per eccitare la curiosità del lettore, facendogli conoscere e amare ogni specie di animale, piccolo o grande che sia.)

Kuhn/Widmer:

I limoni di Lina

Il ciclo

(Lina decide di produrre... limonata. È la stagione calda e pensa di guadagnare qualche soldo vendendo questa bibita agli amici. Ben presto si accorge di non poter più svolgere il lavoro da sola. Assume il suo amico Enrico affinché le dia una mano. Ma purtroppo i due cominciano a litigare. Si separano, si fanno concorrenza, si riassociano. L'idea base dell'opuscolo è quella di illustrare, in modo interessante e spassoso, leggi del mercato e della compravendita.)

Autori vari/Gobbi:

La volpe e la nonna

Il ciclo

(Le due fiabe di questo libro si raccontano tra gli Indios delle Ande, i contadini (Campesinos) che vivono in alto su queste montagne, spesso in luoghi fuori mano e improduttivi.)

Rennhard/Widmer:

San Gottardo

II/III ciclo

(L'opuscolo, arricchito da fotografie a colori e da stampe antiche, descrive l'evoluzione di questa importante via di comunicazione nel cuore dell'Europa. Validissimo complemento alle lezioni di geografia e storia.)

Ristampe di titoli esauriti:

Patrizia Bertanza:

Buffo gira il mondo

Da colorire, I ciclo (ev. prescolastico)

(Buffo è un aeroplanino rosa, che funziona ad acqua: proprio così. Una sera, stufo di stare ai bordi della pista, decide di svignarsela. Comincia il giro del mondo e gli succedono mille avventure.)

Matthey/Casè:

Birba

I/II ciclo

(Un volpacchiotto, differente da tutti i volpi della madreterra, invece di cacciare alla larga dalle fattorie dove vivono gli uomini e i cani, per tradizione eterni nemici della sua razza, li vuole avvicinare a ogni costo. Cosa gli succederà?)

Plinio Martini:

Acchiappamosche e il maiale

Il ciclo

(Narra una vicenda comica in apparenza, ma nel fondo drammatica e commovente, tutta pervasa d'umanità e di poesia. Protagonisti indimenticabili e un ambiente paesano ritratto con vigore e con autenticità.)

Lenhardt/Gobbi:

La storia di un melo

Il ciclo (scienze naturali)

Una pianta, posta proprio al centro di un prato è avvicinata da farfalle, da api e da uccelletti; racconta a bimbi curiosi quel che succede sotto la cortecchia perfino quando la neve gelida sembra soffocarla.)

Stemmler/Gobbi:

Come passano l'inverno gli animali?

II/III ciclo (scienze naturali)

(L'autore, addetto a uno Zoo, ci spiega con moltissimi esempi la differenza tra letargo vero e proprio, rigidità invernale e sonno. In tal modo, scopriamo come e dove svernano gli animali. In taluni punti, egli si sofferma su particolari abbastanza difficili, che consigliano la collaborazione dell'insegnante.)

Guido Marazzi

